

Traduction de la notice originale



Manuel d'utilisation
Motobineuse
GR-8003



Importé par : SAS EQUIPEMENT DE LA MAISON - 24 rue Auguste Chabrières - F- 75015 PARIS -
Service consommateurs BP 80056 91919 BONDOUFLE CEDEX France

DESCRIPTION DES SYMBOLES

L'utilisation des symboles dans ce manuel a pour but d'attirer l'attention sur les risques possibles. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne suppriment pas les risques et ne peuvent se substituer aux mesures correctes de prévention des accidents.



Avant toute utilisation, reportez-vous au paragraphe correspondant dans le présent manuel d'utilisation.



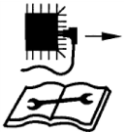
Ce symbole, marquant un point de sécurité, indique une précaution, un avertissement ou un danger. Ignorer cet avertissement peut entraîner un accident pour vous-même ou pour autrui. Pour limiter les risques de blessures, d'incendies ou d'électrocutions, appliquez toujours les recommandations indiquées.



Conforme aux réglementations européennes s'appliquant au produit.



Danger : risque de blessures en raison de pièce en rotation !



Retirez le câble d'allumage avant tout entretien et lisez les instructions d'utilisation.



Ne pas faire fonctionner la machine sans huile. À cette fin, utiliser de l'huile disponible dans le commerce : de l'huile SAE 30, ou sinon également de l'huile 5W-30 ou 15W-40.



Évitez toute exposition à la pluie.



Le dispositif d'échappement et les gaz d'échappement sont chauds. Ne pas toucher.



Danger de blessure en raison des projections! Maintenez toujours une distance de sécurité suffisante. Maintenir les tierces personnes à l'écart.



Le démarrage du moteur génère des étincelles.
Les étincelles peuvent enflammer les gaz inflammables à proximité.



Le moteur dégage du monoxyde de carbone et du gaz toxique inodore et incolore.
Le fait de respirer du monoxyde de carbone peut entraîner des nausées, des évanouissements ou la mort.



Uniquement pour utilisation à l'extérieur.



Ne pas fumer ou faire un feu à côté de l'appareil !



Ce type de symbole oblige l'utilisateur à porter des équipements de protection lors de toute utilisation de la machine. Ces équipements de protection doivent porter le marquage.



Portez des chaussures de sécurité robustes lorsque vous utilisez l'appareil.



Pour démarrer le moteur, régler le levier d'accélération à cette position.

 *Min. (lent)*

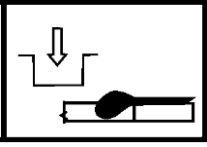
 *Max. (rapide)*

Min. = Vitesse lente

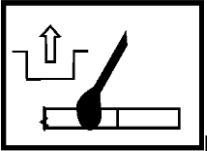
Max. = Vitesse rapide



Pour arrêter le moteur, régler le levier d'accélération à cette position.



Embrayer



Débrayer



Niveau de puissance acoustique garanti.



Recycler les matériaux indésirables au lieu de les jeter à la poubelle. Chaque outil et emballage doit être trié et déposé au centre de recyclage local afin d'être traité de manière écologique.

MESURES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

La motobineuse doit toujours être utilisée en respectant les instructions du fabricant qui sont énoncées dans le manuel d'instructions.

Commenté [p1]: Please add trash bin description (to to consistent with the label)

1). Formation

- a) Lisez attentivement toutes les instructions. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation adéquate de l'appareil.
- b) Ne laissez pas des enfants, ou des personnes qui n'ont pas pris connaissance des instructions, utiliser la machine. Des règlements locaux sont susceptibles d'imposer des limites d'âge à l'utilisateur.
- c) N'utilisez jamais l'appareil à proximité de personnes, et plus particulièrement d'enfants, ou d'animaux domestiques.
- d) Rappelez-vous que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable en cas d'accidents ou de dangers survenant à des personnes ou à leurs objets personnels.

2). Préparation

- a) Pendant l'utilisation de l'appareil, portez toujours des chaussures robustes et des pantalons longs. N'utilisez jamais l'appareil en étant pieds nus ou en portant des sandales ouvertes.
- b) Inspectez soigneusement la zone où la motobineuse sera utilisée et éliminez tous les objets qui pourraient être lancés par la machine.
- c) ATTENTION – L'essence est hautement inflammable.
 - Conservez l'essence dans des bidons spécialement prévus à cet effet.
 - Remplissez le réservoir d'essence uniquement en plein air et ne fumez pas pendant cette opération.
 - Ajoutez de l'essence avant de mettre le moteur en marche. N'enlevez jamais le bouchon du réservoir et ne le remplissez pas d'essence lorsque le moteur est en marche ou chaud.
 - Si de l'essence a débordé, ne tentez pas de mettre le moteur en marche : déplacez la machine à distance du lieu où l'essence s'est déversée et évitez toute cause d'incendie jusqu'à ce que les vapeurs d'essence se soient évaporées.
 - Refermez le réservoir d'essence et le bidon en vissant leurs bouchons à fond.
- d) Remplacez les silencieux défectueux.
- e) Avant d'utiliser l'appareil, contrôlez toujours visuellement que les outils ne sont pas usés ou détériorés. Remplacez les éléments et les boulons usés ou endommagés par lots afin de préserver l'équilibrage.
- f) Ne pas fumer à proximité de la machine.
- g) Évitez de porter des vêtements larges, des bijoux ou d'articles semblables qui pourraient se prendre dans le démarreur ou dans les parties mobiles.
- h) Ne mettez jamais un objet dans les orifices de ventilation. Cette mesure s'applique également dans le cas où l'appareil serait éteint. Le non-respect de cette mesure peut endommager l'appareil ou entraîner des blessures.
- i) Les conditions d'utilisation sont :
 - Température ambiante maximale : 40 °C
 - Altitude maximale : 1000 m
 - Humidité maximale : 95 %

3). Fonctionnement

- a) Ne faites pas fonctionner le moteur dans un lieu fermé ou confiné où peut s'accumuler un gaz dangereux, le monoxyde de carbone.
- b) Travaillez uniquement à la lumière du jour ou dans une lumière artificielle adéquate.
- c) Adoptez toujours une position adéquate dans des pentes.

- d) Marchez et ne courez jamais avec la machine.
- e) Lorsque vous travaillez avec des machines à roue rotative, avancez en diagonale dans la pente sans jamais aller vers le haut ou le bas.
- f) Prenez toutes les précautions possibles lors de changements de direction sur des terrains en pente.
- g) Ne travaillez pas sur des pentes trop raides.
- h) Faites extrêmement attention lors de l'inversion de marche et en tirant la motobineuse vers vous.
- i) Ne modifiez pas le réglage du moteur et n'effectuez pas de manipulations visant à augmenter le régime du moteur.
- j) Mettez le moteur en marche en suivant les instructions du fabricant et en tenant vos pieds à l'écart des outils.
- k) Ne mettez pas vos mains ou vos pieds à proximité ou sous les pièces rotatives.
- l) Ne soulevez et ne transportez jamais la machine lorsque le moteur est en marche.
- m) Arrêtez le moteur
 - dès que vous abandonnez la machine
 - avant chaque ravitaillement
- n) Portez l'accélérateur au minimum pendant l'arrêt du moteur et fermez le robinet d'essence (si présent) après l'arrêt du moteur.
- o) Maintenez l'appareil exempt d'huile, de saleté et d'autres impuretés.
- p) Placez toujours l'appareil sur une surface plane et stable.
- q) Ne jamais utiliser l'appareil à l'intérieur des bâtiments ni dans des endroits mal ventilés. Toujours utiliser la machine dans un endroit bien ventilé où les gaz ne pourront pas s'accumuler. Par mesure de sécurité et pour le bon fonctionnement de la machine, une bonne ventilation est indispensable.
- r) N'utilisez et ne stockez pas l'appareil dans des lieux humides ou sur des surfaces hautement conductrices.
- s) Vérifiez si le silencieux et le filtre à air fonctionnent correctement. Ces pièces servent de protection contre les flammes en cas de raté.
- t) Ne jamais toucher le moteur ni le silencieux d'échappement pendant le fonctionnement de la machine ou juste après son arrêt. Respectez les avertissements présents sur l'appareil.
- u) Le moteur ne doit pas être utilisé avec une vitesse de rotation excessive. L'utilisation du moteur avec une vitesse de rotation excessive peut augmenter le risque de blessure. Les pièces qui affectent la vitesse de rotation ne doivent pas être modifiées ou remplacées.
- v) Vérifiez régulièrement la présence éventuelle de fuites ou de traces d'abrasion dans le système de carburant, comme des tuyaux poreux, des fixations desserrées ou manquantes et des détériorations du réservoir ou du bouchon du réservoir. Tous les défauts doivent être réparés avant utilisation.

4). Entretien et remisage

- a) Maintenez tous les écrous et les vis bien serrés de façon à ce que la machine soit en bon état de marche.
- b) N'entreposez jamais la motobineuse dans un endroit fermé en laissant de l'essence dans le

réservoir, car les vapeurs d'essence peuvent atteindre une flamme libre ou une source d'étincelles.

- c) Laissez toujours le moteur refroidir avant de l'entreposer dans un espace fermé.
- d) Afin de réduire le risque d'incendie, veillez à ce que le moteur, le silencieux, le compartiment de la batterie et le réservoir d'essence soient exempts d'herbes, de feuilles ou d'excès de graisse.
- e) Pour votre sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées.
- f) Vidangez le réservoir en plein air.
- g) Nettoyez et faites toujours l'entretien de l'appareil avant de le ranger.
- h) Ne retirez jamais les protecteurs de l'élément de coupe.
- i) Conservez les lames métalliques dans des endroits frais et secs, n'utilisez jamais de lame rouillée, cela pourrait entraîner des blessures lors de l'utilisation.

MESURES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

- 1) Avant d'utiliser l'appareil, contrôlez toujours visuellement que les outils ne sont pas usés ou détériorés. Remplacez les dents et les boulons usés ou endommagés par lots afin de préserver l'équilibrage.
- 2) Le moteur doit être arrêté lorsque vous procédez à l'entretien ou au nettoyage, lorsque vous changez des outils et lorsque vous transportez l'outil autrement que par sa propre énergie.
- 3) Des risques peuvent survenir lorsque vous travaillez dans des pentes.
- 4) Certains risques spéciaux peuvent survenir lorsque vous travaillez sur un sol difficile (sol rocailleux, dur, etc.).
- 5) La machine ne doit être utilisée que par des personnes formées à son utilisation.
- 6) Portez des chaussures de sécurité lorsque vous utilisez la machine.
- 7) Afin de réduire les risques dus à la vibration, limitez la durée d'utilisation et portez un équipement de protection personnelle.

UTILISATION CONFORME DE L'APPAREIL

Cet appareil est prévu pour une utilisation en tant que cultivateur pour des pelouses et des zones herbeuses dans des jardins domestiques privés et de loisirs.

DONNÉES TECHNIQUES

Modèle	GR-8003
Type de moteur	DVO160, moteur à essence à quatre temps
Cylindrée	161 cm ³
Type de bougie	F7RTC
Type de carburateur	Huayi, DVO160
Puissance nominale du moteur	3.0 kW
Vitesse de rotation max. du moteur	3600 min ⁻¹
Vitesse maximale de rotation de l'arbre	100 min ⁻¹
Rapport de transmission avant	1:35
Capacité du réservoir	1.2 l
Volume du réservoir à lubrifiant	0.4 l

Volume du réservoir d'huile de lubrification des engrenages	0.1 l	
Largeur de travail	400 mm	
Diamètre des fraises	270 mm	
Épaisseur des fraises	3.5 mm	
Poids net (moteur inclus)	30 kg	
Carburant recommandé	essence sans plomb	
Huile recommandée	SAE 15W-40	
Huile de lubrification des engrenages	API GL-5 ou SAE 85W-140	
Niveau de pression acoustique, L_{pA}	71.2 dB(A) k =2,5 dB(A)	
Niveau de puissance acoustique, L_{WA}	91.2 dB(A) k =2,5 dB(A)	
Vibrations au niveau des poignées du guidon	mancheron gauche	8.46 m/s ² k = 1,5 m/s ²
	mancheron droit	7.52 m/s ² k = 1,5 m/s ²

Information sur le bruit et les vibrations

Valeurs de mesure du bruit déterminées conformément à EN 709.

Les valeurs d'émission sonores indiquées sont les niveaux d'émission et ne sont pas nécessairement des niveaux de sécurité de travail. Bien qu'il existe une corrélation entre les niveaux d'émission et d'exposition, ce ne peut être utilisé de façon fiable pour déterminer si oui ou non des précautions supplémentaires sont nécessaires. Les facteurs qui influent sur le niveau réel d'exposition des opérateurs comprennent les caractéristiques de la salle de travail, les autres sources de bruit, etc., c'est-à-dire le nombre de machines et d'autres processus adjacents, et la durée pendant laquelle un opérateur est exposé au bruit. Par ailleurs, le niveau d'exposition admissible peut varier d'un pays. Ces informations permettent toutefois aux utilisateurs de machines une meilleure évaluation des dangers et des risques ;

Porte une protection acoustique !

Valeurs totales des vibrations (somme de vecteurs de trois sens) relevées conformément à EN 709 :

L'amplitude d'oscillation indiquée dans ces instructions d'utilisation a été mesurée suivant les méthodes de mesurage normées dans EN 709 et peut être utilisée pour une comparaison d'appareils.

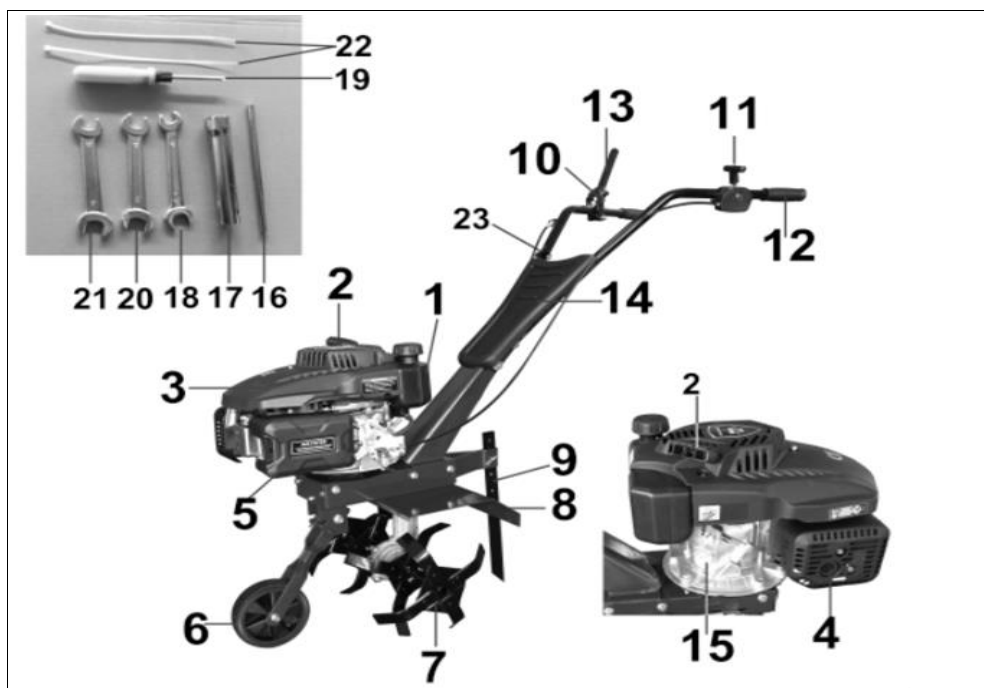
Elle est également appropriée pour une estimation préliminaire de la sollicitation vibratoire.

L'amplitude d'oscillation change en fonction de l'utilisation de l'appareil électroportatif et peut, dans certains cas, être supérieure à la valeur indiquée dans ces instructions d'utilisation. La sollicitation vibratoire pourrait être sous-estimée si l'appareil électroportatif est régulièrement utilisé d'une telle manière.

Remarque : Pour une estimation précise de la sollicitation vibratoire pendant un certain temps d'utilisation, il est recommandé de prendre aussi en considération les espaces de temps pendant lesquels l'appareil est éteint ou en fonctionnement, mais pas vraiment utilisé. Ceci peut réduire considérablement la sollicitation vibratoire pendant toute la durée du travail.

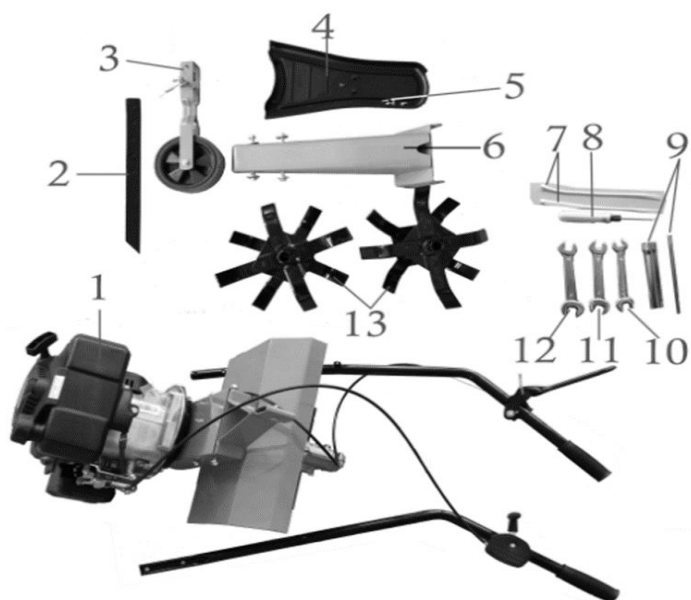
Déterminez des mesures de protection supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets de vibrations, telles que par exemple : Entretien de l'outil électroportatif et des outils de travail, maintenir les mains chaudes, organisation des opérations de travail.

LISTE DES PRINCIPAUX ÉLÉMENTS



1. Réservoir de carburant	2. Lanceur
3. Moteur	4. Silencieux
5. Filtre à air	6. Roue
7. Fraises	8. Dispositif de sécurité
9. Éperon	10. Verrou du levier d'embrayage
11. Levier d'accélération	12. Guidon
13. Levier d'embrayage avant	14. Protecteur plastique
15. Jauge d'huile	16. Tige de clé à pipe
17. Clé à pipe	18. Clé plate 12-14mm
19. Tournevis	20. Clé plate 13-16mm
21 Clé plate 13-17mm	22. Bande en plastique
23. Support de démarreur	

CONTENU DE L'EMBALLAGE



N°	Description	Quantité
1	Corps principal (y compris le moteur et la manche)	1 ensemble
2	Éperon	1 pce
3	Assemblage de la roue de support	1 pce
4	Protecteur plastique	1 pce
5	Vis	4 pces
6	Châssis de support	1 pce
7	Bande en plastique	2 pces
8	Tournevis	1 pce
9	Tige de clé à pipe & Clé à pipe	1 ensemble
10	Clé plate 12-14mm	1 pce
11	Clé plate 13-16mm	1 pce
12	Clé plate 13-17mm	1 pce
13	Fraise	2 pces

N.B. Après le déballage, veuillez contrôler l'intégralité du contenu et vérifier s'il y a eu des dommages pendant le transport. Si une pièce est manquante ou endommagée, veuillez contacter le vendeur.

ASSEMBLAGE

Déballage de la motobineuse à essence

Soulevez avec précaution la motobineuse à essence hors de la boîte, retirez les matériaux

d'emballage et coupez les liens qui maintiennent les pièces du guidon à l'assemblage de la motobineuse à essence.

Installation des fraises

AVERTISSEMENT !

N'utilisez jamais l'appareil avec des fraises non fixées.

Vérifiez toujours l'état des goupilles de fixation des fraises avant d'utiliser la machine

Installation des fraises

Placez et alignez les fraises sur l'arbre (Fig.1).

Fixez les fraises à l'aide des broches (a) puis fixez les goupilles (b) sur les broches afin de fixer l'ensemble.

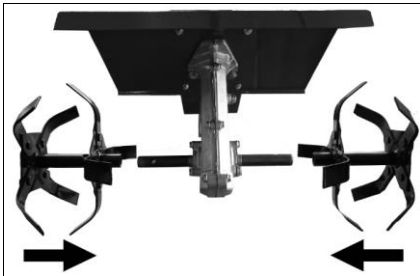


Fig. 1

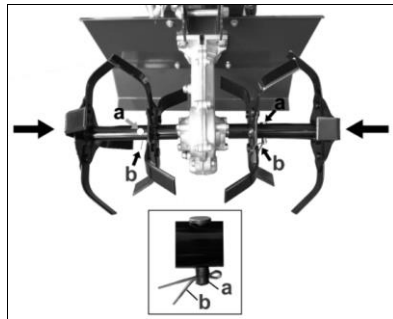


Fig. 2

Installation de la roue

Connecter le bout du ressort au trou du dispositif de sécurité (Fig. 3), ensuite pousser la roue de support (c) dans la base (d) et serrer à l'aide d'un boulon et d'un écrou (Fig.4).

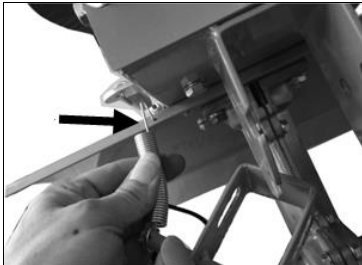


Fig. 3

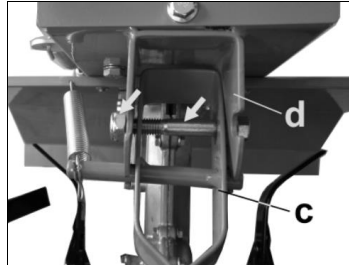


Fig. 4

Installation du mancheron

Placez le mancheron sur la machine et fixez-le à l'aide de 4 boulons (Fig.5).

Fixez les poignées sur le mancheron à l'aide de 2 boulons de chaque côté. (Fig. 6)

Installez le protecteur plastique sur le mancheron. (Fig. 7) et resserrez les 4 vis sur l'arrière. (Fig. 8)

Fixez le câble d'embrayage et l'accélérateur à la poignée avec la bande plastique. (Fig.9)

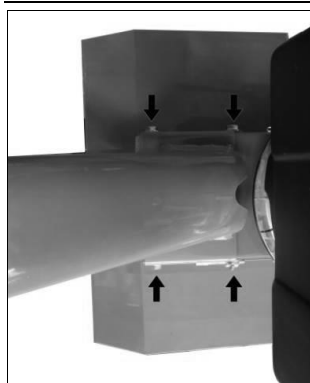


Fig. 5

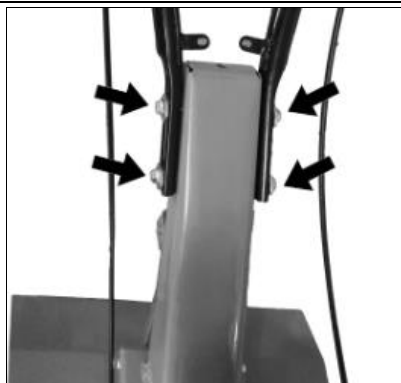


Fig. 6



Fig. 7

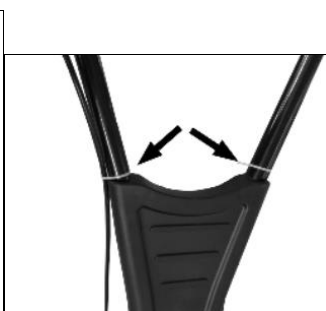


Fig. 8

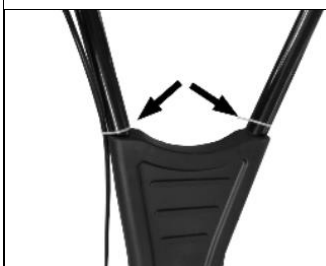


Fig. 9

Installation de l'éperon

Placez l'éperon sur la machine à l'aide de la broche puis fixez la goupille sur la broche afin de fixer l'ensemble.

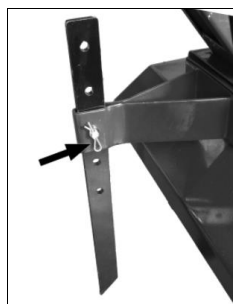


Fig. 10

FONCTIONNEMENT

Avant utilisation

Lisez toujours attentivement le mode d'emploi et vérifiez la machine avant utilisation.

AVERTISSEMENT !

Vérifiez que le moteur contient de l'huile. Lorsqu'il quitte l'usine, l'appareil ne contient pas d'huile

dans le moteur.

Assurez-vous que la poignée et les dispositifs de sécurité sont en bon état de fonctionnement. N'utilisez jamais une machine dont un élément manquerait ou qui aurait été modifiée au-delà des spécifications originales.

L'enveloppe de la machine doit être correctement assemblée et exempte de tout dommage avant tout démarrage de la machine.

ATTENTION !

Utilisez toujours des gants, ainsi que des protections des yeux et des oreilles.

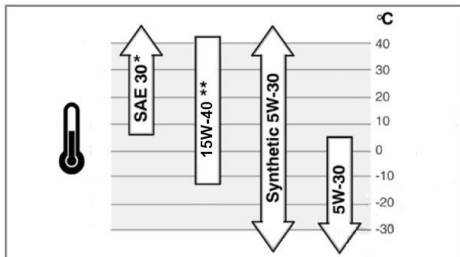
Les équipements de protections doivent porter le marquage CE et répondre aux exigences de la directive européenne sur les Équipements de Protection Personnelle.

Des équipements de mauvaise qualité peuvent diminuer le niveau de protection et aboutir à des blessures durant le travail.

Huile moteur

Huile recommandée

Utilisez de l'huile moteur 4 temps qui satisfait ou dépasse les exigences de la classification de service API SH, SJ ou équivalent. Vérifiez toujours l'étiquette d'entretien de l'API sur le réservoir d'huile pour vous assurer qu'elle contient les lettres SH, SJ ou l'équivalent.



SAE 15W-40 est recommandé pour un usage général. D'autres viscosités indiquées dans le tableau peuvent être utilisées lorsque la température moyenne dans votre région se situe dans la plage indiquée.

Vérifiez et remplissez d'huile moteur (Fig.11)

Attention ! Risque d'endommagement de l'appareil ! La machine est livrée sans huile pour le moteur. Avant de l'utiliser, vous devez le remplir d'huile moteur.

Vérifiez et remplissez d'huile moteur une fois que le moteur est arrêté et refroidi.



Fig.11

1. Placez la machine sur une surface plane et stable.
2. Dévissez et retirez la jauge d'huile (Fig.11) et essuyez-la.

Commenté [OG2]: Where is the table ?

Commenté [A3R2]: It should be the word "graphique", which is the picture above the text.

3. Insérez la jauge d'huile dans la tubulure de remplissage d'huile, mais ne la visser pas, puis retirez-la pour vérifier le niveau d'huile.
4. Le niveau d'huile doit se situer entre les repères « H » et « L » sur la jauge d'huile (Fig.11). Si le niveau d'huile est proche ou en dessous de la limite inférieure de la jauge, remplissez avec l'huile recommandée jusqu'à la limite supérieure. Ne pas trop remplir.
5. Réinstallez la jauge d'huile

AVERTISSEMENT !

L'huile sera contaminée ou décolorée pendant l'utilisation. Changez régulièrement d'huile.

Pour plus d'informations, consultez la section : ENTRETIEN

N'utilisez jamais d'huile pour moteur 4 temps refroidi à l'eau.

N'utilisez jamais d'huile pour moteur 2 temps.

Une huile de mauvaise qualité médiocre peut compromettre le fonctionnement et la durée de vie de la machine.

Vérifier le niveau de carburant et rajouter du carburant (Fig.12)

Avertissement ! Danger de blessures ! Le carburant est explosif !

- Éteignez le moteur et attendez qu'il ait refroidi avant de remplir le réservoir avec du carburant.
- Vous devez respecter toutes les instructions de sécurité concernant la manipulation du carburant. Remplissez la machine uniquement dans des endroits correctement éclairés. Évitez de renverser du carburant. Ne remplissez jamais l'appareil en cours de fonctionnement. Laissez le moteur refroidir pendant environ deux minutes avant le remplissage.

Ne pas remplir près d'un feu ouvert, de lampes de contrôle ou d'étincelles produites par des équipements électriques comme des outils électriques, des soudeuses ou des ponceuses.

1. Dévissez le bouchon du réservoir de carburant et retirez-le. (Fig.12)
2. Contrôlez visuellement le niveau de carburant.
3. S'il faut ajouter du carburant, versez-le précautionneusement (max.1.2 L). Comme le carburant se dilate, remplissez le réservoir uniquement jusqu'au bas de son goulot. Évitez de renverser du carburant !
4. Revissez solidement le bouchon du réservoir de carburant.



Fig.12

ATTENTION

- Ne jamais ajouter de carburant lorsque le moteur tourne ou qu'il est encore chaud.

- Assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite de carburant.

Utilisez uniquement de l'essence sans plomb d'indice d'octane d'au moins 90. Ne jamais utiliser de l'essence vieille, sale ou de mélange huile/essence. Évitez la contamination par de la saleté ou de l'eau dans le réservoir.

De temps en temps des coups à l'allumage ou des cliquetis peuvent se faire entendre assez fort, ceci est normal et ne doit pas vous alarmer. Si les coups à l'allumage ou les cliquetis se produisent en charge normale et avec un moteur à vitesse constante, vous devez changer la qualité de l'essence. Si cela ne résout pas le problème, contactez un revendeur spécialisé agréé. Lorsque l'on travaille en continu à haut régime, un indice d'octane supérieur est recommandé.

Vérification du filtre à air

Vérifiez le filtre à air pour vous assurer qu'il est propre et en bon état.

Retirez-le, puis vérifiez l'état du filtre à air. Nettoyez ou remplacez le filtre à air si nécessaire.



Fig.13

Réglage du levier d'accélération

Placez le levier de l'accélérateur dans la position adéquate pour régler le régime du moteur. (Fig. 14)



Fig. 14

MISE EN MARCHÉ DU MOTEUR

1. Placez le levier d'accélérateur en position « CHOCK » (Fig. 15)
2. Saisissez la poignée du lanceur et tirez-la lentement jusqu'à ce qu'il faille tirer légèrement plus fort (Fig. 16).
3. Tirez alors le lanceur d'un coup sec et rapide jusqu'à ce que le moteur se mette en marche.
4. Après que le moteur ait commencé à tourner, placez le levier de l'accélérateur sur la position désirée (Fig. 17).



Fig. 15



Fig. 16

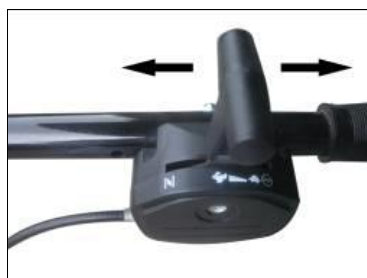



Fig. 17



Fig. 18

ARRÊT DU MOTEUR

Placez le levier d'accélérateur en position  (Off/Arrêt). (Fig. 18).

CONSEILS : Après avoir démarré le moteur, la poignée du démarreur peut être placée sur le support de démarreur comme indiqué à la fig. Fig.19. Vous pouvez ainsi facilement démarrer le moteur sans devoir vous pencher pour saisir la poignée du démarreur.



Fig. 19

UTILISATION NORMALE

L'embrayage active ou désactive l'entraînement des fraises par le moteur. Il est actionné par un levier d'embrayage au niveau du guidon.

Le levier d'embrayage est activé par deux actions : poussez le verrou de la poignée (10) et abaissez le levier (13). (Fig. 20)

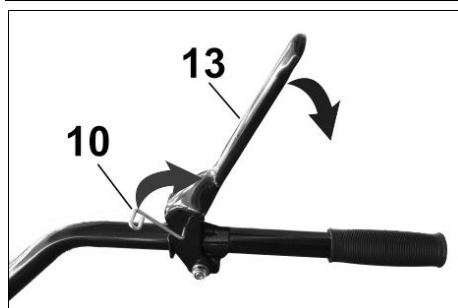


Fig.20

AVERTISSEMENT !

Placez le levier de l'accélérateur sur la vitesse minimale avant d'utiliser le levier d'embrayage. Maintenez toujours fermement l'appareil lorsque vous actionnez le levier d'embrayage. En effet, une perte de contrôle de l'appareil peut entraîner de graves blessures. N'actionnez jamais les deux leviers d'embrayage simultanément.

Marche avant

Lorsque vous actionnez le levier d'embrayage (13), les fraises tournent vers l'avant. Pour arrêter la progression de la machine, relâchez le levier. (Fig.21)



Fig.21

ENTRETIEN

Un entretien adéquat est essentiel à une utilisation sécurisée, économique et sans souci. Il contribue également à réduire la pollution de l'air.

L'objectif du programme d'entretien et de réglage est de garantir les performances optimales de la machine.

Coupez le moteur avant de procéder à un entretien. Si vous devez mettre le moteur en marche, veillez à ce que la pièce soit bien ventilée. L'échappement contient du monoxyde de carbone nocif. Veuillez toujours sélectionner des accessoires recommandés. Les accessoires qui ne sont pas de qualité équivalente peuvent endommager la machine.

Avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage, il faut toujours éteindre le moteur et attendre jusqu'à l'arrêt de la fraise.

N'utilisez jamais de pièces non recommandées et assurez-vous toujours que les protecteurs appropriés sont à leur place. L'utilisation de pièces non conformes de même qu'un entretien incorrect ou le démontage des dispositifs de sécurité peut conduire à des blessures sérieuses.

Entretien	Entretien quotidien	Entretien hebdomadaire	Entretien mensuel
Nettoyage de l'extérieur de l'appareil.	X		
Vérification que le levier d'accélération fonctionne correctement.	X		
Vérification que la lame n'est pas endommagée et ne montre aucun signe de fissuration ou d'autre dommage. Remplacement de la lame si nécessaire.	X		
Vérification que le dispositif de sécurité n'est pas endommagé ou déformé. Remplacement du dispositif de sécurité s'il est tordu ou endommagé.	X		
Nettoyage du filtre à air. Remplacement si nécessaire.	X		
Vérification que les boulons et écrous sont bien serrés.	X		
Vérification de l'absence de fuite sur le moteur, le réservoir et les conduites de carburant.	X		
Vérification du lanceur et de la corde.		X	
Nettoyage externe de la bougie. Retirez la bougie et vérifiez l'espacement entre les électrodes. Ajustez l'espacement à 0,6-0,8 mm ou remplacez la bougie, par une bougie de même type.		X	
Nettoyage du circuit de refroidissement.		X	
Nettoyage externe du carburateur et de son logement.		X	
Vérifiez que la rondelle, la vis et l'écrou sont correctement assemblés et serrés.		X	
Nettoyage du réservoir à carburant.			X
Vérification des câbles et des connecteurs.			X
Vérification de l'état d'usure de l'embrayage, de ses ressorts et de son tambour. Si un remplacement est nécessaire, il doit être effectué par un service agréé.			X
Remplacement de la bougie, par une bougie de même type.			X
Nettoyage des orifices et du moteur de toute saleté, feuilles, surplus de lubrification, etc. Pour réduire le risque d'incendie.			X
Vérification des couteaux			X

L'entretien doit toujours être effectué à intervalles réguliers lors de chaque mois indiqué ou après un certain nombre d'heures d'utilisation (selon l'événement qui se produit en premier lieu). (1)		Avant chaque utilisation	Chaque mois ou après 25 heures (3).	Tous les trois mois ou après 50 heures (3).	Tous les six mois ou après 100 heures (3).
Huile pour moteur	Nettoyer	X		X(1)	
Filtre à air	Nettoyer		X(1)		
Réservoir de carburant et filtre	Nettoyer				X(2)
Conduite d'alimentation en combustible	Vérifier (remplacer si nécessaire)	Tous les trois ans (2)			

- 1) Effectuez un entretien plus régulier en cas d'utilisation dans des environnements poussiéreux.
- 2) Un technicien spécialisé doit effectuer cet entretien si le propriétaire ne dispose pas des outils appropriés ou des compétences mécaniques requises.

REPLACEMENT DE L'HUILE MOTEUR

1. Placez la machine sur une surface plane et stable. Faites chauffer le moteur pendant plusieurs minutes puis arrêtez-le.
2. Desserrez la jauge à huile moteur et retirez-la.
3. Videz intégralement l'huile dans un récipient en inclinant le moteur vers la sortie d'évacuation de l'huile.
4. Une fois vidée, redressez la machine et remettez-la en position stable.
5. Remplissez avec l'huile recommandée. Remplissez jusqu'à la limite supérieure de la jauge à huile.
6. Réinstallez la jauge à huile moteur.

NETTOYAGE DU FILTRE À AIR

1. Retirez le couvercle du filtre.
2. Lavez le filtre à air à l'aide d'eau savonneuse ou de solvant non combustible.
3. Graissez le filtre à l'aide huile moteur et puis placez-le dans un endroit sec jusqu'à ce que toute trace d'huile disparaisse.
4. Réinstallez le filtre à air.

AVERTISSEMENT :

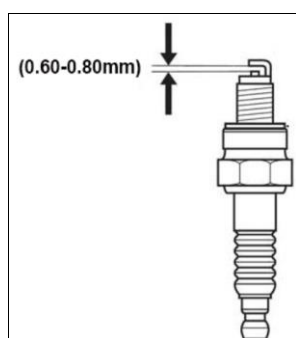
L'utilisation d'essence ou de solvants inflammables pour le nettoyage peut causer un incendie ou une explosion. Par conséquent, seule l'utilisation d'eau savonneuse ou de solvant non combustible est permise. Ne jamais faire fonctionner la machine sans le filtre à air.

BOUGIE D'ALLUMAGE

BOUGIE D'ALLUMAGE RECOMMANDÉE : F7TC

Pour un fonctionnement adéquat du moteur, la bougie d'allumage doit être correctement placée et ne doit pas contenir de dépôts.

1. Retirez le capuchon de bougie d'allumage en le tournant doucement et en le tirant vers l'extérieur.
2. Nettoyez les saletés présentes autour de la base de la bougie d'allumage.
3. Utilisez la clé à pipe et la tige de clé à pipe fournies pour démonter la bougie d'allumage.
4. Inspectez visuellement la bougie d'allumage. Retirez les dépôts de carbone à l'aide d'une brosse métallique.
5. Vérifiez la présence de décoloration sur le haut de la bougie d'allumage. La couleur standard doit être une couleur brun clair.
6. Vérifiez l'écartement des bougies. L'écartement acceptable doit être compris entre 0,6 et 0,8 mm.



(Fig.22)

7. Placez/replacez la bougie d'allumage à la main.
8. Une fois la bougie d'allumage placée, serrez-la avec la clé à pipe et la tige de clé à pipe.
9. Remplacez le bouchon de la bougie d'allumage sur la bougie.
10. Remplacez le capot de la bougie d'allumage.

Nettoyage

1. Veillez à ce que votre machine reste propre. Nettoyez l'extérieur de la machine à l'aide d'un chiffon doux et humide et d'un détergent doux, si nécessaire. N'utilisez jamais d'eau pour nettoyer l'appareil, car elle pourrait endommager les éléments internes.
2. Certains produits d'entretien et de solvants, contenant du benzène, du trichloréthylène, du chlorure et de l'ammoniaque, peuvent endommager les éléments en plastique.
3. Veillez à ce que les entrées et les sorties d'air ne soient pas obstruées. Nettoyez-les à l'aide d'une brosse douce et d'un jet d'air comprimé afin d'obtenir une propreté interne acceptable.
4. Portez une protection oculaire pendant le nettoyage.

Réglage du carburateur

L'air et le carburant sont mélangés dans le carburateur. Le mélange air/carburant est réglable. Un bon réglage est essentiel pour obtenir les meilleures performances de la machine.

Un réglage du carburateur signifie que le moteur est adapté aux conditions locales de fonctionnement, par exemple, le climat, l'altitude, l'essence et le type d'huile 4-temps.

Le moteur a été testé en usine avec le réglage initial. L'utilisateur n'a pas à régler le carburateur.

Pour veiller à ce qu'il continue à fonctionner à plein rendement et minimiser les émissions nocives après la période de rodage, faites régler votre carburateur par un service agréé.

Engrenage

Il y a un graisseur et un bouchon de remplissage de lubrifiant sur le carter d'engrenage. Utilisez une burette à graisse pour remplir le graisseur. Cela doit être effectué toutes les 50 heures de travail.

Utilisez de la graisse spéciale qui peut résister à une température et une pression élevée : une huile API GL-5 ou SAE 85W-140 peut être utilisée.

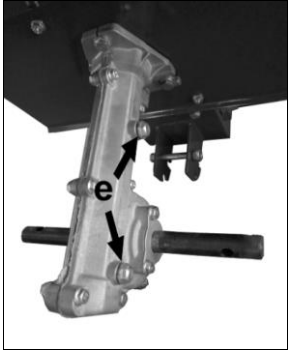


Fig.23

ATTENTION !

Le logement de l'engrenage ne doit pas être complètement rempli avec de la graisse. La graisse se dilate à mesure que la machine chauffe pendant son fonctionnement. Si le carter a été complètement rempli de graisse, les joints pourraient être endommagés et provoquer des fuites de graisse.

Il n'est normalement pas nécessaire de changer la graisse, sauf si des réparations sont effectuées.


Réparations

Seul un centre de service agréé peut se charger de la réparation de la machine.

DÉPANNAGE

Avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage, il faut toujours éteindre le moteur et attendre jusqu'à l'arrêt de la fraise.

Problème	À contrôler	État	Cause	Solution	
Le moteur cale, a du mal à démarrer ou ne démarre pas	Carburant au niveau du carburateur	Le carburant n'arrive pas au carburateur	Tamis à carburant encrassé	Nettoyer ou remplacer	
			Alimentation en carburant encrassée	Nettoyer ou remplacer	
			Carburateur	Demander conseil à votre distributeur	
	Carburant au niveau du cylindre	Le carburant n'arrive pas au cylindre	Le carburant n'arrive pas au cylindre	Carburateur	Demander conseil à votre distributeur
				Le mélange carburant est trop riche	Étrangleur ouvert
					Nettoyer ou remplacer le filtre à air
					Régler le carburateur
					Demander conseil à votre distributeur

	Étincelles au niveau des électrodes de la bougie	Il n'y a pas d'étincelle	Levier d'accélération en position d'arrêt (« OFF »)	Régler le levier d'accélération en position 
			Problème électrique	Demander conseil à votre distributeur
	Interrupteur verrouillé			
	Étincelles au niveau de la bougie	Il n'y a pas d'étincelle	Mauvais écartement des électrodes	Régler l'écartement à 0,6-0,8 mm
Électrodes encrassées			Nettoyer ou remplacer	
Électrodes polluées avec du carburant			Nettoyer ou remplacer	
Bougie défectueuse			Remplacer la bougie	
Le moteur fonctionne, mais il cale ou n'accélère pas correctement.	Filtre à air	Le filtre à air est encrassé.	Usure normale.	Nettoyer ou changer la pièce.
	Filtre à carburant	Le filtre à carburant est encrassé.	Il y a des saletés ou des résidus dans le carburant.	Changer la pièce.
	Reniflard	Le reniflard est bouché.	Il y a des saletés ou des résidus dans le carburant.	Nettoyer ou changer la pièce.
	Bougie d'allumage	La bougie est encrassée ou usée.	Usure normale.	Nettoyer, régler ou changer la pièce.
	Carburateur	Mauvais réglage	Vibrations	Demander conseil à votre distributeur.
	Système de refroidissement	Excessif	Utilisation prolongée dans des environnements sales ou poussiéreux.	Nettoyer.
	Pare-étincelle	Le pare-étincelle est fissuré, sale ou perforé.	Usure normale.	Changer la pièce.
Le moteur ne s'enclenche pas	S.O.	S.O.	Problème interne du moteur	Demander conseil à votre distributeur

STOCKAGE

Transportez l'appareil dans une voiture en ayant pris soin de vider entièrement le réservoir de carburant et l'huile pour moteur afin d'éviter toute fuite.

Vider le réservoir de carburant

1. Placez un récipient approprié sous le réservoir de carburant.
2. Dévissez le bouchon du réservoir et retirez-le.
3. Videz le carburant avec une pompe d'aspiration.
4. Remettez en place le bouchon du réservoir de carburant et serrez-le.

Vidange du réservoir d'huile

1. Placez la machine sur une surface plane et stable. Faites chauffer le moteur durant quelques minutes puis arrêtez-le.
2. Dévissez la vis de vidange d'huile et laissez l'huile s'écouler totalement dans un récipient
3. Après vidange, revissez la vis de vidange d'huile.

Rangez la machine, les instructions d'utilisation et les accessoires dans leur emballage d'origine. De cette manière, vous aurez toujours toutes les informations et les pièces sous la main. Emballez l'appareil correctement ou utilisez l'emballage d'origine afin d'éviter les dégâts dus au transport.

Entreposez la machine dans une pièce sèche et bien ventilée en ayant pris soin de vider le réservoir de carburant. Ne stockez pas le carburant à proximité de la machine.